

La lettre des Lettres

Pour tisser des liens
modernes et anciennes...
Pour se former
Pour (faire) vivre les
Lettres

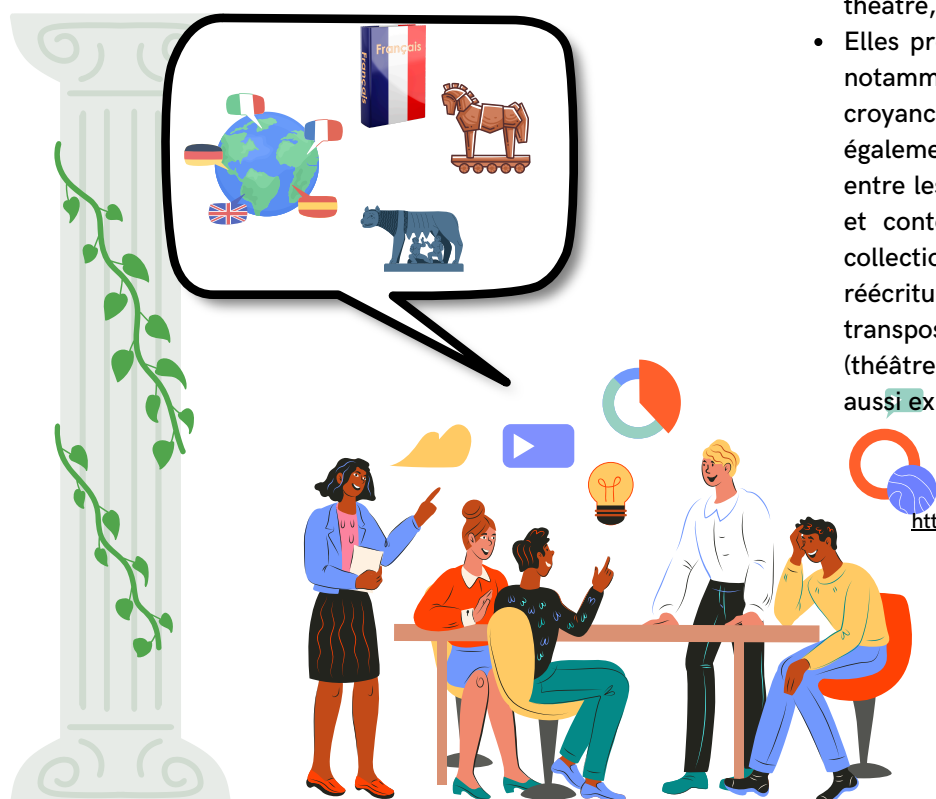
Le premier numéro de la Lettre des Lettres modernes et anciennes de l'académie de Guadeloupe est consacré aux langues anciennes.

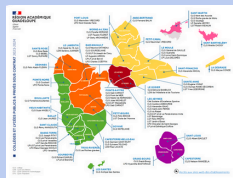
La discipline revêt d'indéniables atouts tant pour ce qui concerne la maîtrise de la langue française, que pour la culture et la formation de l'élève.

Au-delà donc d'être un simple bulletin d'information, la Lettre des Lettres vise à susciter la réflexion et à soutenir les pratiques.
Longue vie, donc !

Le français et les langues anciennes

- L'enseignement du français rencontre à tout moment les langues anciennes ; elles permettent de découvrir des systèmes graphiques et syntaxiques différents ; elles suscitent la réflexion sur l'histoire de la langue ; elles contribuent à l'acquisition du vocabulaire et éclairent le sens des mots ; elles ouvrent les horizons et les références culturelles qui n'ont jamais cessé de nourrir la création littéraire, artistique et scientifique.
- Elles sont donc au carrefour de l'enseignement de la langue française et des langues romanes, du programme d'histoire, de l'histoire des arts (peinture, sculpture, architecture, art lyrique, théâtre, etc.) et des enseignements artistiques.
- Elles proposent de nombreuses pistes de lecture, notamment autour de l'étude des mythes, des croyances et des héros. Les élèves peuvent également examiner les résonances ou les écarts entre les œuvres antiques et les œuvres modernes et contemporaines ; ils peuvent constituer des collections d'œuvres, s'en inspirer pour des réécritures personnelles ou pour l'étude de transpositions modernes des vieux mythes (théâtre, cinéma, roman, poésie, etc.) ; ils peuvent aussi explorer le patrimoine archéologique local



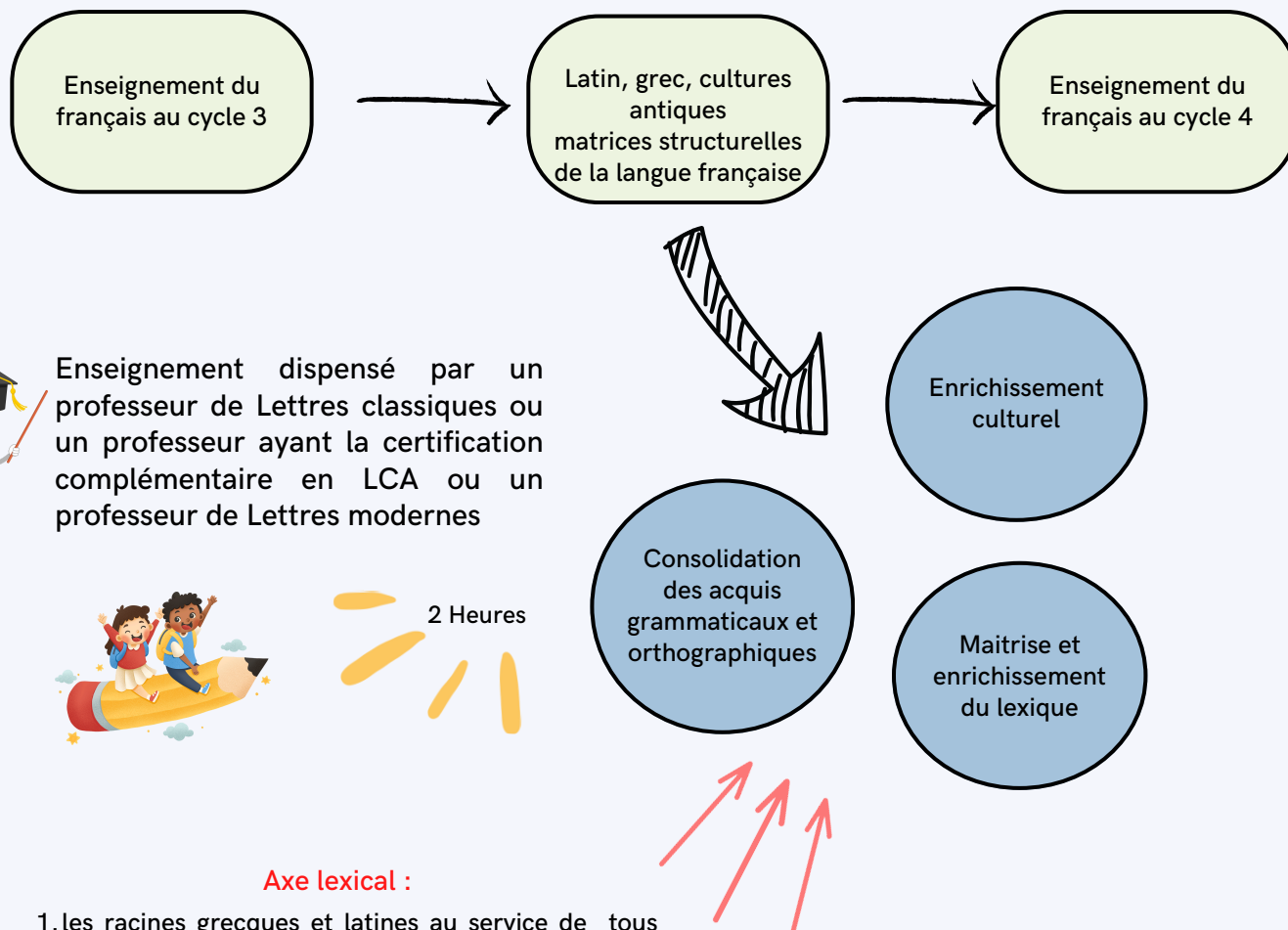


FCA en 6ème

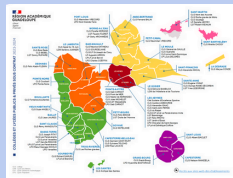


Enseignement facultatif en classe de sixième

L'enseignement facultatif de français et culture antique (FCA) offre aux élèves de sixième des outils historiques et linguistiques pour aborder de manière plus réfléchie la formation et la structure du français, tout en leur offrant des éléments de culture et de civilisation antiques.



<https://eduscol.education.fr/document/22411/download>



LCA en cycle 4

Au cycle 4

Au cycle 4, cet enseignement des langues et cultures de l'Antiquité relève de trois dispositifs qui se complètent :

- Il s'inscrit dans le cadre d'enseignements dispensés à tous les élèves, particulièrement le français, à travers la découverte de l'histoire de l'écriture, l'étude du lexique qui fait connaître les éléments de composition issus du latin et du grec et la constitution d'une culture littéraire et artistique qui s'appuie sur des corpus intégrant des œuvres de l'Antiquité.
- Il fait l'objet d'enseignements pratiques interdisciplinaires (EPI), déterminés au sein de chaque établissement, qui proposent des approches des langues et cultures de l'Antiquité faisant converger les apports de différentes disciplines.
- Il est dispensé aux **élèves volontaires** dans le cadre de l'enseignement de complément langues et cultures de l'Antiquité

Acquérir des éléments de culture littéraire, historique et artistique

- Disposer des repères nécessaires pour se construire une représentation de l'étendue historique et de l'ampleur culturelle des civilisations antiques.
- Disposer de connaissances sur des œuvres, des faits, des croyances et des institutions caractéristiques des civilisations antiques ; utiliser à bon escient les ressources permettant d'affiner ces connaissances.
- Repérer l'influence des œuvres antiques ou de l'histoire ancienne dans des productions culturelles de différentes époques ; en tirer parti pour mieux comprendre ces productions culturelles.

En classes de cinquième et de quatrième

« De la légende à l'histoire », « Vie privée et vie publique », « Le monde méditerranéen antique » ;

En classe de troisième

« De la république au principat », « L'empire romain », « Vie familiale, sociale et intellectuelle », « Le monde méditerranéen »

Lire, comprendre, traduire, interpréter

- Développer des stratégies pour accéder au sens d'un énoncé simple dans la langue étudiée.
- Repérer et traiter les indices donnant accès au sens d'un texte en mobilisant ses connaissances culturelles et linguistiques.
- Proposer et justifier la traduction d'un passage, à partir de sa propre analyse et/ou de traductions disponibles.
- Mobiliser ses connaissances linguistiques et culturelles pour interpréter un texte.

Attendus de fin de cycle

- Lire oralement un texte latin.
- Repérer des indices signifiants pour émettre des hypothèses de lecture et interpréter un texte.
- Comprendre globalement un texte authentique simple.
- Traduire individuellement et de façon aboutie un texte authentique court et accessible.
- Situer les textes littéraires dans leur contexte historique et culturel.
- Interpréter des textes littéraires en fondant son interprétation sur quelques outils d'analyse simples.

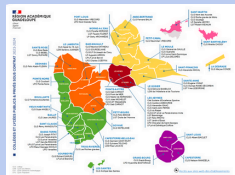
Comprendre le fonctionnement de la langue

- Comprendre le principe de fonctionnement des langues à déclinaison.
- Connaître les grandes catégories qui structurent la langue étudiée.
- Saisir l'organisation d'un énoncé simple dans la langue étudiée en utilisant les connaissances en morphologie et en syntaxe nécessaires.
- Utiliser les ressources et outils qui permettent de vérifier ou compléter ses connaissances linguistiques.

Attendus de fin de cycle

- Comprendre et maîtriser les principes d'une langue à déclinaison.
- Savoir repérer et analyser en contexte l'emploi d'unités lexicales.
- Connaître les éléments fondamentaux du système verbal.
- Repérer les éléments constitutifs d'une phrase complexe .
- Savoir mobiliser des compétences d'intercompréhension des langues :
 - . circuler entre les textes : passer d'un texte en langue latine ou grecque à un texte traduit, passer d'un texte traduit à un texte en langue latine ou grecque ;
 - . circuler entre les systèmes de langue : établir des correspondances entre le système linguistique français et les systèmes des langues anciennes. À partir de celles-ci, ménager des ouvertures vers les systèmes linguistiques des autres langues étudiées par les élèves.





(L)LCA au lycée

Au lycée : Langues et cultures de l'Antiquité

Au lycée, l'étude des langues et cultures de l'Antiquité s'inscrit dans la continuité des programmes mis en œuvre au collège (cycle 4), qu'elle prolonge et approfondit. Cette étude est proposée sous la forme de deux enseignements distincts, en latin et/ou en grec ancien :

- un enseignement facultatif dispensé aux trois niveaux de la scolarité
- un enseignement de spécialité en classe de Première et en classe terminale.

Ces deux enseignements ont chacun leurs spécificités et leur cohérence propre, ce qui n'interdit pas leur éventuel rapprochement selon la situation pédagogique. D'une manière générale, l'enseignement de spécialité se différencie de l'enseignement optionnel par son caractère littéraire plus affirmé.

Enseignement facultatif

En seconde, le programme propose aux élèves un questionnement sur l'Homme : qu'est-ce qui fait le propre de l'Homme ? Comment devenir pleinement humain ? La question est appréhendée dans le rapport entre l'Homme et l'animal, l'Homme et le divin, soi-même et l'autre. Cette perspective, littéraire, historique et anthropologique, invite à s'interroger sur les frontières de l'humain, engageant la réflexion sur les notions d'identité et d'altérité. Ce questionnement nourrit les trois premiers objets d'étude proposés et se déploie naturellement dans le quatrième « Méditerranée : voyager, explorer, découvrir » :

- L'homme et l'animal
- L'homme et le divin
- Soi-même et l'autre
- Méditerranée : voyager, explorer, découvrir



En classe de première, le programme propose aux élèves un questionnement sur l'Homme et la cité : comment vivre ensemble ? Comment la pensée politique a-t-elle façonné les relations entre les individus ? Réfléchir à la vie en société invite à s'interroger sur les formes de la citoyenneté, la présence des dieux au cœur de la cité, la tension entre le masculin et le féminin. Ce questionnement nourrit les trois premiers objets d'étude proposés. Le dernier objet d'étude proposé aborde, dans une perspective géographique, chronologique et culturelle le monde méditerranéen.

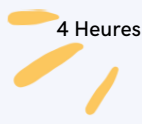
- Leçons de sagesse antique
- Comprendre le monde
- Inventer, créer, fabriquer, produire
- Méditerranée : présence des mondes antiques

Enseignement de spécialité

En classe de première, le programme propose aux élèves un questionnement sur l'homme dans la cité : pourquoi faut-il concevoir la cité idéale ? Comment concevoir la cité idéale ? Comment gouverner la cité réelle ? Quelle justice : celle des dieux ? Celle des hommes ? Comment vivre, dire et penser l'amour ? Ce questionnement nourrit les trois premiers objets d'étude proposés. Le dernier objet d'étude proposé aborde, dans une perspective géographique, chronologique et culturelle, le monde méditerranéen.

Dans le cadre de l'enseignement de spécialité, quatre objets d'étude doivent être traités durant l'année :

- « La cité entre réalités et utopies » ;
- « Justice des dieux, justice des hommes » ;
- « Amour, Amours » ;
- « Méditerranée : conflits, influences et échanges »



En latin, pour les années scolaires 2023-2024 et 2024-2025, les œuvres retenues sont les suivantes :

- Sénèque, *Médée*, in Tragédies, texte établi et traduit par François-Régis Chaumartin, Paris, Les Belles Lettres, collection des universités de France, série latine, volume n° 332, 1996 ; Médée, in Tragédies, texte établi par François-Régis Chaumartin, traduit par Olivier Sers, Paris, Les Belles Lettres, collection des Classiques en poche, volume n°104, 2011 ;
- Dea Loher, *Manhattan Medea*, traduction d'Olivier Balagna et de Laurent Mulheisen, Montreuil, L'Arche, 2001

L'enseignement de spécialité en classe terminale concerne les élèves ayant confirmé ce choix parmi les trois spécialités suivies en classe de première. À ce titre, dans le cadre des six heures hebdomadaires et dans une logique d'exigence disciplinaire et de préparation à l'enseignement supérieur, les élèves sont amenés à approfondir leurs connaissances et à développer un solide niveau de compétences.

Le programme de la classe terminale est constitué de trois objets d'étude et d'un corpus de deux œuvres intégrales (ou sections notables d'œuvres intégrales), l'une antique et l'autre médiévale, moderne ou contemporaine, inscrites dans l'un des objets d'étude

Les trois objets d'étude suivants sont obligatoirement traités durant l'année :

- L'homme, le monde, le destin.
- Croire, savoir, douter.
- Méditerranée : présence des mondes antiques

Le programme comporte l'étude de **deux œuvres intégrales** - ou sections notables d'œuvres intégrales - relevant, pour la première, de l'Antiquité (littérature grecque ou latine) et, pour la seconde, des époques médiévale, moderne ou contemporaine (littératures française ou étrangère, œuvre théâtrale...).

Les deux œuvres, liées par leur thématique, font l'objet d'une étude conjointe qui les confronte. Ce programme limitatif, publié au Bulletin officiel de l'éducation nationale, est renouvelé en totalité tous les deux ans.

